

No. 49993*

**France
and
Pacific Community**

Headquarters Agreement between the Government of the French Republic and the Pacific Community. Noumea, 6 May 2003

Entry into force: *1 October 2011, in accordance with article 25*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *France, 3 August 2012*

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

**France
et
Communauté du Pacifique**

Accord de siège entre le Gouvernement de la République française et la Communauté du Pacifique. Nouméa, 6 mai 2003

Entrée en vigueur : *1er octobre 2011, conformément à l'article 25*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *France, 3 août 2012*

* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

HEADQUARTERS AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC
AND
THE PACIFIC COMMUNITY

The Government of the French Republic and the Pacific Community,

Considering that the Pacific Community, formerly known as the South Pacific Commission, has established its permanent headquarters in New Caledonia,

Desirous of reviewing the conditions relating to the presence and the privileges and immunities of the Pacific Community in the territory of the French Republic,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Definitions

For the purposes of this Agreement:

- (a) the term "Canberra Agreement" refers to the Agreement signed in Canberra on 6 February 1947 to establish the South Pacific Commission, today known as the "Pacific Community";
- (b) the term "Community" refers to the Pacific Community, an international organisation with a regional role;
- (c) the term "French Party" refers to the competent French authorities in New Caledonia;
- (d) the terms "member states and territories" refer to any state or territory party to the Canberra Agreement;
- (e) the expression "staff members" refers to the Director-General and any other persons (except temporary contract staff) engaged as Community staff members, who are exclusively employed by the Community, paid by it and subject to its Staff Rules;
- (f) the expression "official activities" refers to the activities of the Community, carried out in pursuance of its objectives as defined by the Canberra Agreement;

- (g) the term "archives" refers to all documents belonging to the Community or held by it, particularly files, correspondence, manuscripts, photographs, films and recordings;
- (h) the term "premises" refers to buildings or parts of buildings purchased or leased by the Community and occupied by it for the sole purpose of carrying out its official activities, but excluding staff dwellings.

ARTICLE 2

Legal personality

The Community has legal personality and can, in this capacity, contract and acquire and dispose of movable and immovable property.

ARTICLE 3

Archives

The Community's archives are inviolable wherever they may be located.

ARTICLE 4

Premises

1. The premises of the Community are inviolable. The agents or officials of the French Party, apart from its representatives to the Community, may only enter such premises to perform their official duties with the consent or at the request of the Director-General and under conditions approved by the Director-General. This consent is deemed given when an accident or incident requires the urgent intervention of the French safety or fire-fighting services.
2. The Community will not allow its premises to be used to harbour any person being sought for the execution of a criminal judgement or who is pursued in the act of committing a crime or for whom an arrest warrant or a deportation order has been issued by the French authorities.

3. The Community controls and polices its premises. The French Party takes the necessary policing measures to protect the premises of the Community and maintain law and order in their immediate vicinity.

4. The French Party undertakes to assist the Community in acquiring or leasing premises whenever necessary.

5. The French Party strives to ensure that the Community's premises enjoy the necessary public services, such as electricity, water, mains sewage, gas, postal, telephone and telegraphic services, drainage, waste disposal and fire protection and that the above-mentioned public services are provided under reasonable conditions.

ARTICLE 5

Flag and emblem

1. The Community is entitled to fly its flag and display its emblem on its premises and on the Community's and Director-General's vehicles.

2. The Community is also entitled to fly the flags and display the emblems of its member countries and territories, in particular when regional meetings are held.

ARTICLE 6

Immunity from legal process and from execution

1. In the performance of its official activities, the Community enjoys immunity from legal process and from execution, except under the following circumstances:

- (a) when the Director-General of the Community specifically, by contract or otherwise, waives immunity from legal process or from execution in a particular case;
- (b) when civil proceedings are brought by a third party for damages resulting from an accident caused by a motor vehicle or any other means of transport belonging to the Community or operating on its behalf, or in the event of an offence against road safety regulations concerning the above-mentioned vehicle;

- (c) for a deduction from the salary and emoluments payable by the Community to one of its staff members in execution of a court decision;
- (d) in the event of a counter-claim directly linked to legal proceedings first brought by the Community in the first instance.

2. The Community's tangible and intangible property, wherever it may be and in whoever's custody it may be, are exempt:

- (a) from any form of requisition, confiscation or sequestration;
- (b) from expropriation;
- (c) from any form of administrative constraint or measures prior to a court decision, except to the extent that these may be temporarily necessary in order to prevent accidents involving motor vehicles or other means of transport belonging to the Community or operating on its behalf or for the purposes of enquiries into any such accidents.

ARTICLE 7

Exemption from imposts and duties

1. In its official activities, the Community and its assets, income and other property are exempt from all direct taxation.
2. When the Community purchases substantial goods or services required for its official activities and the prices of such goods or services include turnover taxes, the French Party takes the necessary measures to deduct or reimburse the amount of any such taxes.
3. The foregoing provisions do not apply to the imposts, taxes or duties or the proportion thereof that represent payment for such goods or services.

ARTICLE 8

Exemption from import and export duties and taxes

1. The Community is exempt from customs duties and other taxes due in connection with the importation or exportation of the equipment or material required for the performance of its official activities and is not subject to any measure related to external trade.
2. The Community may import reasonable numbers of vehicles required for its official activities into New Caledonia in suspension of duties and taxes.
3. The foregoing provisions do not apply to the duties, taxes and fees that represent payment for the services rendered.

ARTICLE 9

Exemption from customs imposts, taxes and duties

Exemptions from customs imposts, taxes and duties, as set out in Articles 7 and 8 of this Agreement, do not apply to the purchase or importation of goods for the personal use of staff members.

ARTICLE 10

Change in the use of goods

Goods acquired or imported may be used only for the purpose for which the exemption is granted, as set out in Articles 7 and 8 of this Agreement. They may not be sold, given away, leased or otherwise used in New Caledonia without prior payment of the imposts, taxes and customs duties to which they would normally have been subject.

ARTICLE 11

Funds, paper money and securities

1. The Community may receive and hold funds and hold accounts in any currency and may use such freely to meet its commitments.
2. The Community may also receive and hold securities and use such freely, subject to prevailing national provisions.

ARTICLE 12

Communications and publications

1. The Community may use any appropriate means of communication, including coded or ciphered messages. No restriction may be imposed on the Community's official communications or on the distribution of its publications.
2. With regard to its official communications and the distribution of its documents, the Community may enjoy preferential treatment regarding the priorities, rates and taxes applicable to mail and all telecommunications; the Community's special telecommunications needs will be taken into consideration in this regard.
3. Any use by the Community on French territory of a radio station for the transmission, reception or both transmission and reception of signals is subject to the provisions in force in New Caledonia.

ARTICLE 13

Representatives of member states and territories and arbitrators

1. The representatives of member states and territories and the arbitrators who are members of the Arbitration Tribunal referred to in Article 22 of this Agreement enjoy the following privileges and immunities in the performance of their duties in connection with the Community's work and when travelling to or from their place of work:

- (a) immunity from arrest or detention, except if caught in the act of committing an offence;
- (b) immunity from legal process, even after the end of their appointment, for acts, including spoken and written words, performed by them in carrying out their duties and within the strict limits of their responsibilities. However, such immunity does not apply to offences against road safety regulations committed by such persons or in the event of any action for damages resulting from an accident caused by a vehicle belonging to them or driven by them;
- (c) inviolability of the documents relating to the Community's official activities and in their custody;
- (d) exemption, unless a law and order issue so prevents, for themselves, their spouse and their children under the age of majority living at home, from all restrictive measures relating to admission into New Caledonia in order to take part in meetings convened by the Community, exemption from visa costs and exemption from registration formalities for the purposes of immigration control;
- (e) the same treatment as regards monetary or exchange restrictions as granted to members of the diplomatic corps;
- (f) for representatives of member states and territories, the same customs facilities regarding their personal luggage as extended to representatives of foreign governments on temporary official assignments.

2. The foregoing provisions apply without prejudice to the specific immunities that the persons concerned may enjoy.

3. Privileges and immunities are granted to the representatives of member states and territories and arbitrators not for their personal benefit but for the purpose of enabling them to carry out their duties associated with the Community's work in a completely independent manner. The French Party may request any member state or territory to waive the immunity granted to its representative or appointed arbitrator when the French Party considers that such immunity would prevent justice from being properly administered and that the immunity may be waived without prejudice to the purposes for which the immunity was granted.

4. The Community communicates to the French Party the name of the representatives of the member states and territories and arbitrators before their arrival in New Caledonia.

ARTICLE 14
Staff members

1. The Community's staff members enjoy the following privileges and immunities:
 - (a) immunity from legal process, even after they have ceased to be employed by the Community, for acts, including spoken and written words, performed by them in carrying out their duties and within the strict limits of their responsibilities. However, such immunity does not apply to offences against road safety regulations committed by such persons, or to any action for damages resulting from an accident caused by a vehicle belonging to them or driven by them, nor to offences against the tax and customs regulations;
 - (b) exemption from all obligations relating to French national service, for them, their spouse and their children living in their home;
 - (c) inviolability of documents relating to the Community's official activities and in their custody;
 - (d) exemption, unless a law and order issue so prevents, for themselves, their spouse and members of their family living in their home, from restrictions relating to admission and residence, from visa costs and from registration formalities for immigration control purposes;
 - (e) in periods of international crisis, the same repatriation facilities for themselves, their spouse and the members of their family living in their home as those enjoyed by diplomatic agents;
 - (f) the right to import, free of customs duties and taxes their personal property and effects when they first set up home on the customs territory of New Caledonia, and, upon cessation of their duties on the territory, to export free of customs duties and taxes their personal property and effects, except those which are prohibited exports ;
 - (g) Should they not import their personal vehicle, the right to import a private motor vehicle in suspension of duties and taxes within six months following their arrival.
2. The property referred to in sub-paragraph (f) and (g) of the previous paragraph may not be lent, given away or leased without the prior agreement of the French Party.

3. The Community's staff members are exempt from all tax on salaries and emoluments paid to them by the Community, unless the Community's member states and territories decide that Community staff members should be subject to an internal tax in favour of the Community on the salaries and emoluments paid by the Community.

4. Should the Community introduce its own system of social insurance or join another organisation's system, it, together with its staff members, would be exempt from obligatory affiliation to the social security system in force in New Caledonia, under conditions set by common agreement with the French Party.

ARTICLE 15

Director-General and Deputy Directors-General

In addition to the privileges and immunities granted to staff members under Article 14, the Director-General and the two Deputy Directors-General enjoy the privileges and immunities granted to diplomatic agents of comparable rank.

ARTICLE 16

Experts and consultants

1. While performing their functions or duties on behalf of the Community, experts and consultants other than staff members enjoy the following privileges and immunities, providing these are necessary for the performance of their duties, including travel in the course of duty:

- (a) immunity from legal process, even after they have ceased being employed by the Community, in respect of acts, including spoken and written words, performed by them in carrying out their official duties and within the strict limits of their responsibilities. Such immunity shall however not apply to offences against road safety regulations committed by these persons nor in the event of any action for damages resulting from an accident caused by a vehicle belonging to them or driven by them;
- (b) inviolability of documents relating to the Community's official activities and in their custody;

- (c) exemption, except if a law and order issue so prevents, for themselves, their spouse and their members of their family living in their home, from restrictive measures regarding immigration, visa costs and registration formalities for the purposes of immigration control;
- (d) the same treatment, as regards monetary and exchange restrictions, as would be granted to representatives of foreign governments on official temporary assignments.

2. Each year, the Community sends the competent tax authorities a document detailing the amounts of fees, commissions, consultancies, services and other remuneration it has paid in the previous year to the experts and consultants referred to in this article.

ARTICLE 17

Purpose of privileges and immunities

Waiving of privileges and immunities

1. The privileges and immunities granted under the terms of this Agreement to staff members, experts and consultants of the Community are accorded solely in order to enable the Community to function without hindrance at all times and to ensure that the persons to whom such privileges and immunities are granted can operate in a totally independent fashion.
2. The Director-General waives the immunities other than those relating to the Director-General, when he or she considers that they hinder the proper administration of justice and when it is possible to relinquish such without harming the Community's interests. The meeting of member states and territories may waive the immunities of the Director-General.

ARTICLE 18

Co-operation

The Community co-operates with the competent authorities at all times, in order to avoid any abuse of the privileges, immunities and facilities provided for under this Agreement. No provision of this Agreement prejudices the French Party's right to

take whatever action it deems necessary for French security and the maintenance of law and order.

ARTICLE 19

Notification of appointments

The Community informs the French Party when a staff member, expert or consultant takes up or relinquishes his or her duties. The Community also sends a list of all the Community's staff members and experts to the French Party at least once each year. It states whether staff members are French nationals or permanent residents on the territory of the French Republic.

ARTICLE 20

Procedure in the event of a dispute with contracting parties

1. Without prejudice to the provisions of Articles 6.1 (a) and 21, the Community includes in all written contracts to which it is party a clause providing that any dispute arising over the interpretation or execution of the contract can be submitted to private arbitration at the request of either party.
2. The decision issued after such arbitration will be binding on the parties and governed in its application by the rules chosen by the parties to the dispute.

ARTICLE 21

Procedure in the event of a dispute with staff members

The Community takes the appropriate provisions for the purpose of settling disputes arising between the Community and staff members, experts or consultants regarding their conditions of service.

ARTICLE 22

Settlement of disputes

Any dispute arising between the French Party and the Community over the interpretation or application of the provisions of this Agreement, if it has not been settled by negotiation or any other means agreed by the parties, will, on request of either party, be submitted to a Tribunal comprising three arbitrators for the purpose of final settlement. One arbitrator is appointed by the French Party, another by the Director-General and the third, who is the president of the Tribunal, is chosen by the two others. If the first two arbitrators cannot agree on the choice of the third within four months of their own appointment, this third arbitrator, on the request of the French Party or the Community, is chosen by the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration. The parties agree on the issues to be resolved and the rules of law to apply to the dispute.

ARTICLE 23

French nationals and permanent residents

1. The French Party is not obliged to grant French nationals or permanent residents on the territory of the French Republic the privileges and immunities listed in the following articles:

- (a) Article 13 paragraph 1 (a), (b), (d), (e) and (f);
- (b) Article 14 paragraph 1 (b), (d), (e) and paragraph 3;
- (c) Article 15;
- (d) Article 16 (c) and (d).

2. Each year, in addition to his or her name and address, the Community sends the competent tax authorities a report specifying the amount of salaries and emoluments paid during the previous year to each staff member referred to in this article.

ARTICLE 24

Substitution

This Agreement supersedes the "Agreement between the Government of the French Republic and the South Pacific Commission on the Privileges and Immunities of the Latter", signed in Noumea on 20 February 1953.

ARTICLE 25

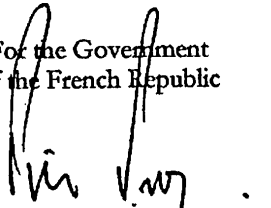
Entry into force

Each party notifies the other of its approval of this Agreement, which enters into force on the first day of the second month following receipt of the second notification. Should the headquarters of the Community be transferred out of the territory of the French Republic, this Agreement would cease to apply after a period reasonably necessary for carrying out the transfer and disposing of the property that the Community owns in France.

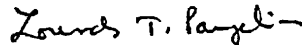
In witness whereof, the undersigned, duly authorised, have signed this Agreement.

Done in Noumea, on 6th of May 2003, in duplicate in the French and English languages with both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic


M. Pierre FROGIER
President of the Government
of New-Caledonia

For the Pacific Community



Mme Lourdes PANGELINAN
Director General

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

ACCORD DE SIEGE
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE
ET LA COMMUNAUTE DU PACIFIQUE

Le Gouvernement de la République française et la Communauté du Pacifique,

Considérant que la Communauté du Pacifique, qui a succédé à la Commission du Pacifique Sud, a établi son siège permanent en Nouvelle-Calédonie,

Désireux de redéfinir les conditions d'établissement et les privilèges et immunités de la Communauté du Pacifique sur le territoire de la République française,

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{ER}

Définitions

Aux fins du présent Accord :

- a/ le terme "Convention de Canberra" désigne la convention signée à Canberra le 6 février 1947 portant création de la Commission du Pacifique Sud, aujourd'hui dénommée "Communauté du Pacifique";
- b/ le terme "Communauté" désigne la Communauté du Pacifique, organisation internationale à vocation régionale;
- c/ l'expression "partie française" désigne les autorités françaises compétentes en Nouvelle-Calédonie ;
- d/ les termes "Etat et territoire membre" désignent tout Etat et Territoire à l'égard duquel la "Convention de Canberra" est entrée en vigueur ;
- e/ l'expression "membres du personnel" désigne le Directeur Général et les autres membres du personnel de la Communauté recrutés par celle-ci, à l'exclusion des personnels en contrat temporaire, employés exclusivement par la Communauté, rémunérés par elle et soumis au statut du personnel de la Communauté;

- f/ l'expression "activités officielles" désigne les activités menées par la Communauté pour atteindre ses objectifs tels que définis par la Convention de Canberra ;
- g/ le terme "archives" désigne tous documents appartenant à la Communauté ou détenus par elle, notamment les dossiers, la correspondance, les manuscrits, les photographies, les films et les enregistrements;
- h/ le terme "locaux" désigne les bâtiments et parties des bâtiments, acquis ou loués par la Communauté et occupés par elle pour le seul accomplissement de ses activités officielles et à l'exclusion des locaux à usage d'habitation de son personnel.

ARTICLE 2

Personnalité juridique

La Communauté possède la personnalité juridique et peut, en cette qualité, contracter, acquérir et aliéner des biens mobiliers et immobiliers.

ARTICLE 3

Archives

Les archives de la Communauté sont inviolables en quelque lieu qu'elles se trouvent.

ARTICLE 4

Locaux

1. Les locaux de la Communauté sont inviolables. Les agents ou fonctionnaires de la partie française, hormis ses représentants auprès de la Communauté, ne pourront y pénétrer pour y exercer leurs fonctions officielles qu'avec le consentement ou sur la demande du Directeur Général et dans des conditions approuvées par celui-ci. Ce consentement est présumé acquis lorsqu'un sinistre rend nécessaire et urgente l'intervention des services français de sécurité ou de lutte contre l'incendie.

2. La Communauté ne permettra pas que ses locaux servent de refuge à une personne qui serait recherchée pour l'exécution d'une décision répressive de justice ou poursuivie pour flagrant délit ou contre laquelle un mandat de justice aurait été décerné ou un arrêté d'expulsion pris par les autorités françaises.

3. La Communauté exerce le contrôle et la police de ses locaux. La partie française prend les mesures de police nécessaires à la protection des locaux de la Communauté et au maintien de l'ordre dans leur voisinage immédiat.

4. La partie française s'engage à aider la Communauté à acquérir ou à louer des locaux lorsque cela est nécessaire.

5. La partie française veille, dans toute la mesure du possible, à ce que les locaux de la Communauté puissent disposer des services publics nécessaires, tels que l'électricité, l'eau, le tout-à-l'égout, le gaz, les services postaux, téléphoniques et télégraphiques, l'évacuation des eaux, l'enlèvement des ordures et la protection contre les incendies, et à ce que lesdits services publics soient fournis dans des conditions raisonnables.

ARTICLE 5

Drapeau et emblème

1. La Communauté est habilitée à arborer son drapeau et son emblème, sur ses locaux et sur les véhicules de transport de la Communauté et du Directeur Général.

2. La Communauté est également habilitée à arborer les drapeaux et emblèmes des pays et territoires membres de l'organisation, notamment à l'occasion des réunions régionales.

ARTICLE 6

Immunité de juridiction et d'exécution

1. Dans l'exercice de ses activités officielles, la Communauté bénéficie de l'immunité de juridiction et de l'immunité d'exécution, sauf dans les cas suivants :

a/ lorsque le Directeur Général de la Communauté renonce expressément, par contrat ou autrement, à l'immunité de juridiction ou à l'immunité d'exécution dans un cas particulier;

- b/ lorsqu'une action civile est intentée par un tiers pour les dommages résultant d'un accident causé par un véhicule à moteur ou tout autre moyen de transport appartenant à la Communauté ou circulant pour son compte, ou en cas d'infraction à la réglementation routière intéressant le véhicule précité;
- c/ pour la saisie, en exécution d'une décision juridictionnelle du traitement et des émoluments dus par la Communauté à un membre du personnel ;
- d/ dans le cas d'une demande reconventionnelle directement liée à une procédure entamée à titre principal par la Communauté;

2. Les biens corporels et incorporels de la Communauté, quel que soit le lieu où ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, sont exempts :

- a/ de toute forme de réquisition, confiscation ou séquestre;
- b/ d'expropriation;
- c/ de toute forme de contrainte administrative ou de mesures préalables à un jugement, sauf dans la mesure où le nécessitent temporairement la prévention des accidents mettant en cause des véhicules à moteur ou autres moyens de transport appartenant à la Communauté ou circulant pour son compte ainsi que les enquêtes auxquelles peuvent donner lieu lesdits accidents.

ARTICLE 7

Exonération d'impôts ou de taxes

1. Dans le cadre de ses activités officielles, la Communauté, ses avoirs, ses revenus et ses autres biens sont exonérés de tous impôts directs.
2. Lorsque la Communauté effectue des achats importants de biens ou de services, nécessaires à l'exercice de ses activités officielles et dont le prix comprend des taxes sur le chiffre d'affaires, la partie française prend les mesures nécessaires à la remise ou au remboursement du montant des droits et taxes de cette nature.
3. Les dispositions qui précèdent ne s'appliquent pas aux impôts, taxes et droits ou à la part de ceux-ci qui constituent la rémunération de services rendus.

ARTICLE 8

Exonération des droits et taxes dus à l'importation et à l'exportation

1. La Communauté est exonérée des droits de douane et autres taxes dus en raison de l'importation ou de l'exportation des matériels nécessaires à l'exercice de ses activités officielles et n'est soumise à aucune mesure relevant du commerce extérieur.

2. La Communauté peut importer en Nouvelle-Calédonie, en suspension des droits et taxes, en quantité raisonnable, les véhicules de service nécessaires à ses activités officielles.

3. Les dispositions qui précèdent ne s'appliquent pas aux droits, taxes et redevances, qui constituent la rémunération de services rendus.

ARTICLE 9

Exonération d'impôts, taxes et droits de douane.

Les exonérations d'impôts, taxes et droits de douane, prévues aux articles 7 et 8 du présent Accord ne s'appliquent pas aux achats et aux importations de biens destinés à l'usage personnel des membres du personnel.

ARTICLE 10

Changement de destination des biens

Les biens acquis ou importés ne peuvent recevoir que la destination pour laquelle l'exonération a été accordée, en application des articles 7 et 8 du présent Accord. Ils ne peuvent être vendus, donnés, loués ou autrement utilisés en Nouvelle-Calédonie sans qu'aient été préalablement acquittés les impôts, taxes et droits de douane auxquels ils sont normalement soumis.

ARTICLE 11

Fonds, monnaie fiduciaire et valeurs

1. La Communauté peut recevoir, détenir des fonds et avoir des comptes en toute monnaie; elle peut en disposer librement pour faire face à ses engagements.

2. La Communauté peut également recevoir, détenir des valeurs mobilières et en disposer librement, sous réserve des dispositions nationales en vigueur.

ARTICLE 12

Communications et publications

1. La Communauté peut employer tous moyens de communication appropriés, y compris des messages codés ou chiffrés. Aucune restriction aux communications officielles de la Communauté, non plus qu'à la distribution de ses publications, ne peut lui être imposée.

2. En ce qui concerne ses communications officielles, ainsi que la diffusion de tous ses documents, la Communauté peut bénéficier d'un traitement préférentiel, s'agissant des priorités, tarifs et taxes sur le courrier et sur tous moyens de télécommunications. Il est tenu compte à cet égard des besoins particuliers de la Communauté en matière de télécommunications ;

3. L'utilisation par la Communauté sur le territoire français d'une station radioélectrique, servant à assurer l'émission, la réception, ou à la fois l'émission et la réception, de signaux se fait dans le cadre des dispositions en vigueur en Nouvelle-Calédonie.

ARTICLE 13

Représentants des Etats et territoires membres, et arbitres

1. Les représentants des Etats et territoires membres ainsi que les arbitres membres du Tribunal d'arbitrage visé à l'article 22 du présent Accord jouissent, durant l'exercice de leurs fonctions liées aux travaux de la Communauté, et au cours de leurs voyages à destination ou en provenance de leur lieu de travail, des privilèges et immunités suivants:

- a/ immunité d'arrestation ou de détention, sauf en cas de flagrant délit;
- b/ immunité de juridiction, même après la fin de leur mission, pour les actes, y compris les paroles et les écrits, accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions et dans la stricte limite de leurs attributions. Toutefois, cette immunité ne s'applique pas en matière d'infractions à la réglementation de la circulation routière commises par ces personnes ni en cas d'action en réparation de dommages résultant d'un accident causé par un véhicule leur appartenant ou conduit par elles;

- c/ inviolabilité des documents ayant rapport aux activités officielles de la Communauté et détenus par eux;
- d/ exemption, sauf si un motif d'ordre public y fait obstacle, pour eux-mêmes, leur conjoint et leurs enfants mineurs vivant à leur foyer, de toutes mesures restrictives relatives à l'admission en Nouvelle-Calédonie pour y participer à des réunions convoquées par la Communauté, des frais de visa et des formalités d'enregistrement aux fins de contrôle de l'immigration;
- e/ même traitement en ce qui concerne les restrictions monétaires ou de change, que celui accordé aux membres du corps diplomatique;
- f/ pour les représentants des Etats et territoires membres, mêmes facilités douanières, en ce qui concerne leurs bagages personnels, que celles accordées aux représentants des gouvernements étrangers en mission officielle temporaire.

2. Les dispositions qui précèdent s'appliquent sans préjudice des immunités particulières dont peuvent bénéficier les personnes concernées.

3. Les privilèges et immunités sont accordés aux représentants des Etats et territoires membres ainsi qu'aux arbitres, non pour leur bénéfice personnel, mais dans le but d'assurer, en toute indépendance, l'exercice de leurs fonctions liées aux travaux de la Communauté. La partie française peut demander à tout Etat ou territoire membre de lever l'immunité accordée à son représentant ou à l'arbitre qu'il a désigné, lorsque de l'avis de la partie française celle-ci empêcherait la bonne administration de la justice et peut être levée sans nuire aux buts pour lesquels elle a été accordée.

4. La Communauté communique à la partie française le nom des représentants des Etats et territoires membres ainsi que des arbitres avant leur arrivée en Nouvelle-Calédonie.

ARTICLE 14

Membres du personnel

1. Les membres du personnel de la Communauté jouissent des privilèges et immunités suivants :

- a/ immunité de juridiction, même après qu'ils ont cessé d'être employés par la Communauté, pour les actes, y compris les paroles et les écrits, accomplis par

eux dans l'exercice de leurs fonctions et dans la stricte limite de leurs attributions. Toutefois, cette immunité ne s'applique pas en matière d'infractions à la réglementation de la circulation routière commises par ces personnes, ni en cas d'action en réparation de dommages, résultant d'un accident causé par un véhicule leur appartenant ou conduit par elles, ni en matière d'infraction à la réglementation fiscale et douanière;

- b/ exemption, pour eux-mêmes, leur conjoint et leurs enfants vivant à leur foyer, de toutes obligations relatives au service national français;
- c/ inviolabilité des documents ayant rapport aux activités officielles de la Communauté et détenus par eux;
- d/ exemption, sauf si un motif d'ordre public y fait obstacle, pour eux-mêmes, leur conjoint et les membres de leur famille vivant à leur foyer, des mesures restrictives relatives à l'entrée et au séjour, des frais de visas et des formalités d'enregistrement aux fins de contrôle de l'immigration;
- e/ en période de crise internationale, mêmes facilités de rapatriement pour eux-mêmes, leur conjoint et les membres de leur famille vivant à leur foyer, que celles dont jouissent les agents diplomatiques;
- f/ droit d'importer en franchise leurs biens et leurs effets personnels, à l'occasion de leur première installation sur le territoire douanier de la Nouvelle-Calédonie et, à la cessation de leurs fonctions sur ce territoire, d'exporter en franchise leurs biens et leurs effets personnels à l'exception de ceux qui font l'objet d'une prohibition d'exportation;
- g/ dans le cas où ils n'importent pas leur véhicule personnel, droit à acquérir dans un délai de six mois après leur arrivée, un véhicule de tourisme à usage privé en franchise de droits et impôts.

2. Les biens mentionnés aux alinéas f) et g) du paragraphe précédent ne peuvent être prêtés, cédés ou loués sans l'accord préalable de la partie française.

3. Les membres du personnel de la Communauté seront exonérés de tout impôt sur les traitements et émoluments qui leur seront versés par la Communauté, à moins que les Etats et Territoires membres de l'organisation ne décident que les membres du personnel de la Communauté ne soient soumis, au profit de la Communauté, à un impôt interne sur les traitements et émoluments versés par celle-ci.

4. Dans le cas où la Communauté disposerait de son propre système de prévoyance sociale ou adhérerait au système d'une autre organisation, elle serait,

ainsi que les membres de son personnel, exemptée de l'affiliation obligatoire au régime de sécurité sociale en vigueur en Nouvelle-Calédonie, dans des conditions qui sont fixées d'un commun accord avec la partie française.

ARTICLE 15

Directeur Général et Directeurs Généraux Adjoins

Outre les privilèges et immunités accordés aux membres du personnel au titre de l'article 14, le Directeur Général et les deux Directeurs Généraux Adjoins jouissent des privilèges et immunités reconnus aux agents diplomatiques de rang comparable.

ARTICLE 16

Experts et consultants

1. Les experts et consultants autres que les membres du personnel, jouissent, dans l'exercice de leurs fonctions liées à la Communauté ou dans l'accomplissement de missions pour la Communauté, des privilèges et immunités suivants, dans la mesure où ils sont nécessaires pour l'exercice de leurs missions, y compris au cours des voyages qu'ils font pour exercer leurs fonctions et au cours desdites missions :

- a/ immunité de juridiction, même après qu'ils ont cessé d'être employés par la Communauté, pour les actes, y compris les paroles et les écrits accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions et dans la stricte limite de leurs attributions. Toutefois, cette immunité ne s'applique pas en matière d'infractions à la réglementation routière commises par ces personnes, ni en cas d'action en réparation de dommages, résultant d'un accident causé par un véhicule leur appartenant ou conduit par elles;
- b/ inviolabilité des documents ayant rapport aux activités officielles de la Communauté et détenus par eux;
- c/ exemption, sauf si un motif d'ordre public y fait obstacle, pour eux-mêmes, leur conjoint et les membres de leur famille vivant à leur foyer, des mesures restrictives relatives à l'entrée et au séjour, des frais de visas et des formalités d'enregistrement aux fins de contrôle de l'immigration;
- d/ même traitement, en ce qui concerne les restrictions monétaires ou de change, que celui qui est accordé aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire.

2. La Communauté adresse chaque année aux autorités fiscales compétentes un document indiquant le montant des honoraires, commissions, courtages, vacations et autres rémunérations qu'elle a versés, au cours de l'année précédente, aux experts et consultants visés au présent article.

ARTICLE 17

Objet des privilèges et immunités Renonciation aux privilèges et immunités

1. Les privilèges et immunités accordés aux termes du présent Accord aux membres du personnel, aux experts et consultants de la Communauté sont octroyés uniquement pour assurer, en toutes circonstances, le fonctionnement sans entrave de la Communauté et la totale indépendance des personnes auxquelles sont accordés lesdits privilèges et immunités.

2. Le Directeur Général lève les immunités autres que celles le concernant, lorsqu'il considère qu'elles empêchent une bonne administration de la justice et lorsqu'il est possible de s'en dispenser sans porter préjudice aux intérêts de la Communauté. L'assemblée des Etats et territoires membres peut prononcer la levée des immunités du Directeur Général.

ARTICLE 18

Coopération

La Communauté collabore, à tout moment, avec les autorités compétentes afin d'éviter tout abus auquel pourraient donner lieu les privilèges, immunités et facilités prévus dans le présent Accord. Aucune disposition du présent Accord ne porte préjudice au droit de la partie française de prendre les mesures qu'elle estime nécessaires à la sécurité de la France et à la sauvegarde de l'ordre public.

ARTICLE 19

Notification des nominations

La Communauté informe la partie française lorsqu'un membre du personnel, un expert ou un consultant prend ou abandonne ses fonctions. Par ailleurs, la Communauté adresse, au moins une fois par an, à la partie française une liste de

tous les membres du personnel, experts et consultants de la Communauté. Elle indique dans chaque cas si la personne concernée est ressortissant français ou résident permanent sur le territoire de la République française.

ARTICLE 20

Procédure en cas de différends avec les contractants

1. Sans préjudice des dispositions des articles 6.1.a) et 21, la Communauté est tenue d'insérer dans tous les contrats écrits auxquels elle est partie, une clause compromissoire prévoyant que tout différend soulevé au sujet de l'interprétation ou de l'exécution du contrat peut, à la demande de l'une ou l'autre partie, être soumis à un arbitrage privé.
2. La décision rendue à la suite de cet arbitrage s'imposera aux parties et sera régie dans son application par les règles choisies par les parties au différend.

ARTICLE 21

Procédure en cas de différend avec les membres du personnel

La Communauté prend les dispositions appropriées en vue du règlement juridictionnel des différends s'élevant entre la Communauté et les membres du personnel, les experts ou les consultants au sujet de leurs conditions de service.

ARTICLE 22

Règlement des différends

Tout différend surgissant entre la partie française et la Communauté au sujet de l'interprétation ou de l'application des dispositions du présent Accord, s'il n'a pas été réglé par voie de négociation ou d'une autre manière convenue par les parties, sera soumis, aux fins de décision définitive, sur la demande d'une des deux parties, à un tribunal composé de trois arbitres. Un de ces arbitres est désigné par la partie française, un autre par le Directeur Général et le troisième, qui est Président du Tribunal, est choisi par les deux autres. Si les deux premiers arbitres ne peuvent se mettre d'accord sur le choix du troisième dans les quatre mois qui suivent leur propre nomination, ce troisième arbitre, sur la demande de la partie française ou de la Communauté, est choisi par le Secrétaire Général de la Cour Permanente

d'Arbitrage. Les parties conviennent des questions posées et des règles de droit au litige.

ARTICLE 23

Ressortissants français et résidents permanents

1. La partie française n'est pas tenue d'accorder aux ressortissants français ni aux résidents permanents sur le territoire de la République française les privilèges et immunités prévus aux articles suivants :

- a/ Article 13 paragraphe 1, alinéas a), b), d), e) et f) ;
- b/ Article 14 paragraphe 1, alinéas b), d), e) et paragraphe 3 ;
- c/ Article 15;
- d/ Article 16 alinéas c) et d).

2. La Communauté adresse chaque année aux autorités fiscales compétentes une fiche spécifiant pour chaque membre du personnel visé au présent article, outre son nom et adresse, le montant des traitements et émoluments versés au cours de l'année précédente.

ARTICLE 24

Substitution

Le présent Accord abroge et remplace la Convention entre le Gouvernement de la République française et la Commission du Pacifique Sud sur les privilèges et immunités de celle-ci, signée à Nouméa le 20 février 1953.

ARTICLE 25

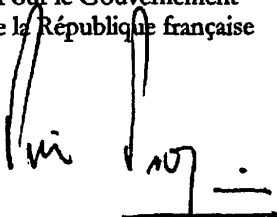
Entrée en vigueur

Chacune des Parties notifie à l'autre son approbation du présent Accord, qui entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant le jour de réception de la seconde notification. Dans le cas où le siège de la Communauté serait transféré hors du territoire de la République Française, le présent Accord cesserait d'être en vigueur après la période raisonnablement nécessaire pour la réalisation dudit transfert et la cession des biens que la Communauté détient en France.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

Fait à Nouméa, le 6 mai 2003, en deux exemplaires en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement
de la République française

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Frogier', written over a horizontal line.

M. Pierre FROGIER
Président du Gouvernement
de la Nouvelle-Calédonie

Pour la Communauté du Pacifique

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lourdes T. Pangelinan', written over a horizontal line.

Mme Lourdes PANGELINAN
Directrice Générale